

ANTIDOPING CONTROLS - CONTRÔLES ANTIDOPAGE

INFORMATIONS - INFORMATIONS

UCI Mountain Bike World Cup – Lenzerheide CH

- *Controls will be conducted under the **2021 Anti-Doping Rules of the UCI and ITA** procedures and instructions.*

Les contrôles seront effectués selon le **Règlement** Antidopage de l'UCI 2021 et les procédures et instructions de la ITA.

- *Riders selected for anti-doping can be identified on a **list by their race number or their ranking**. If applicable, the list will be posted at the finish line and at the entrance of the doping control station immediately after the race.*

Les coureurs sélectionnés pour les contrôles antidopage seront identifiés sur une **liste par leur numéro de dossard ou par leur place dans le classement**. Le cas échéant, la liste sera affichée à la ligne d'arrivée et à l'entrée du poste de contrôle du dopage immédiatement après la course.

- *The riders selected for the controls **will be notified by a chaperon**; the notified rider shall **always remain within sight of the chaperon** from the moment of the notification until the completion of the sample collection procedure. Team officials should not prevent the chaperon to continuously observe the rider. **Should no chaperone be present, the rider shall proceed immediately to the doping control station**. The absence of a chaperone shall not excuse the rider for not reporting in time to the doping control station. If the **award ceremony** takes place immediately after the event, a rider needing to go to the award ceremony will be escorted first to the award ceremony area, then to the press conference and finally to the doping control station.*

Les coureurs sélectionnés pour un contrôle **seront avisés par une escorte (chaperon)** ; les coureurs ainsi sélectionnés doivent **demeurer constamment en contact visuel avec l'escorte** du moment de leur notification jusqu'à la fin de la procédure de prélèvement d'échantillon. Le personnel d'encadrement du coureur ne doit pas empêcher l'escorte d'observer le coureur de manière ininterrompue. **Si aucune escorte n'est présente, le coureur se rendra immédiatement au poste de contrôle du dopage**. L'absence d'une escorte n'excuse pas le coureur de ne pas se présenter à temps au poste de contrôle du dopage. Si la **remise du Prix** a lieu immédiatement après la manifestation, le coureur ayant besoin d'aller à la cérémonie de remise sera escorté d'abord à la zone de remise des prix, puis à la conférence de presse et enfin au poste de contrôle du dopage.

- *Each rider to be tested must present himself at the doping control station **as soon as possible and at the latest within 30 (thirty) minutes** of finishing the race. If a rider takes part in an official ceremony or attends a press conference, the deadline shall be 30 (thirty) minutes of the end of the ceremony or of the moment that his presence is no longer required at the press conference,*

whichever is the latest. **Riders that have abandoned** the race shall proceed immediately to the doping control station.

Chaque coureur qui doit être contrôlé, doit se présenter au local antidopage **dès que possible et au plus tard dans les 30 (trente) minutes** après avoir fini sa course. Si un coureur prend part à une cérémonie officielle ou participe à une conférence de presse, le délai est de 30 (trente) minutes à partir de la fin de la cérémonie ou du moment que sa présence n'est plus requise à la conférence de presse, selon lequel de ces deux événements est le dernier. **Les coureurs qui ont abandonné** se présenteront immédiatement au poste de contrôle du dopage.

- *Riders must report to the doping control station with their current **license**; but if it has no photograph, **another I.D. with a photo** must be presented. Riders may be accompanied by a person of his choice and an interpreter.*

Les coureurs doivent se présenter avec leur **licence**; dans la situation où la licence émise par leur fédération nationale ne comporte pas de photographie, un document officiel **avec photo** devra être présenté en plus de la licence. Le coureur peut être accompagné d'une personne de son choix et d'un interprète.

- *Even if there are chaperons present, ultimately **IT IS THE RIDERS' RESPONSIBILITY TO CHECK IF THEY HAVE BEEN SELECTED FOR ANTI-DOPING CONTROLS**. If the rider does not attend the test, a violation of the UCI Anti-Doping Rules will be noticed, and the rider could be sanctioned in accordance with these rules.*

Même s'il y a des chaperons présents, **IL INCOMBE AUX COUREURS DE VÉRIFIER S'ILS ONT ÉTÉ SÉLECTIONNÉS POUR LES CONTRÔLES ANTIDOPAGE**. Selon le règlement antidopage de l'UCI, un cas de non-présentation, une infraction au Règlement Antidopage sera constatée et le coureur pourra être sanctionné conformément à ce règlement.

- *For riders that are **minors**, it is recommended that a team official be present with him/her from notification until completion of testing.*

Considérant l'âge de certains coureurs (**mineurs**), il est recommandé qu'ils/elles soient accompagné(e)s par un représentant de l'équipe, du moment de leur notification jusqu'à la fin de la procédure.

- *Any changes related to the localization of the riders participating in the race (hotel name, address, and telephone/fax numbers) must be communicated to the UCI as soon as possible; if these changes occur at the last minute, the communication must be made to one of the ITA Doping Control Officer (phone number below).*

Tout changement de localisation des coureurs (adresse, numéro de téléphone/fax de l'hôtel) doit être communiqué sans délai à l'UCI; si ce changement survient à la dernière minute, celui-ci doit être communiqué aux agents de contrôle du dopage de la ITA (coordonnées ci-dessous).

Fulvio Raggio (ITA)
ITA Doping Control Officer
+39 329 2175 102

Patrick Burguet (BEL)
ITA Doping Control Officer
+32 804 445 07